

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
21 June 2006  
Russian  
Original: English

---

**Ежемесячный доклад Генерального секретаря  
по Дарфуру****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с положениями пунктов 6, 13 и 16 резолюции 1556 (2004) Совета Безопасности, пункта 15 резолюции 1564 (2004) Совета Безопасности, пункта 17 резолюции 1574 (2004) Совета Безопасности и пункта 12 резолюции 1590 (2005) Совета Безопасности. Он охватывает май 2006 года.

**II. Отсутствие безопасности в Дарфуре**

2. Несмотря на подписание 5 мая Мирного соглашения по Дарфуру (МСД) правительством Судана и группировкой Минни Минави Освободительного движения Судана (ОДС), столкновения продолжались в нескольких районах Дарфура. Против Соглашения были организованы ряд демонстраций, которые в нескольких случаях сопровождались актами насилия. Были совершены несколько нападений на сотрудников и автотранспортные средства гуманитарных организаций в Дарфуре, тогда как группы ополченцев продолжали нападать на гражданские объекты и Миссию Африканского союза в Судане (МАСС).

3. В Южном Дарфуре 4 мая Освободительная армия Судана (ОАС) совершила нападение на лагерь правительственной полиции в Абграджеме между Донки-Дерейсой и Ньялой, в ходе которого были убиты свыше 10 полицейских. Затем эта деревня была разграблена и сожжена. По всей видимости, в ответ на это 7 мая вооруженные члены племен напали на несколько контролируемых ОАС деревень к югу от Абграджема, включая Бараку и Маджерин, убив по меньшей мере пять гражданских лиц. 6 мая Суданские вооруженные силы напали на Карбабу в окрестностях Ньялы, убив по меньшей мере семь человек. На следующий день свыше 200 ополченцев напали на Калаку в окрестностях Шеарии и убили несколько человек. 13 мая вооруженные члены племен совершили налет на деревню Малви к северо-востоку от Герейды, вынудив примерно 8000 жителей деревни убежать в направлении к Амболу и Герейде. 19 мая формирования «Джанджавид» совершили налет на деревни Натига и Баджу-Баджу, убив 35 гражданских лиц.



4. В северной части Южного Дарфура 5 мая вооруженные члены племен совершили нападение на Курунджи и Калаку. Были убиты примерно 30 жителей, включая брата Минни Минави, Юсуфа Арко Минави. По всей вероятности, в ответ на это примерно 150 вооруженных жителей деревни Калака совершили нападение на деревню Дефеис. 20 мая вооруженные члены племен совершили нападение на деревню Фугули, контролируемую ОАС, и угнали несколько сотен голов скота. Как сообщается, 13 жителей деревни были убиты, а 16 других жителей получили ранения. 24 мая поступили сообщения о вооруженных столкновениях между группировками ОАС в Северном Дарфуре в окрестностях Бирмазы.

5. В Западном Дарфуре 5 мая вооруженные ополченцы совершили нападение на подразделения ОАС в Джебеле-Муктарине. Пятью днями позднее вооруженные члены племен, как утверждается, при поддержке со стороны Суданских вооруженных сил напали на деревню Шау-Фуго, контролируемую ОАС (группировка Абдул Вахида).

6. Напряженные отношения между Чадом и Суданом усилили небезопасную обстановку в Западном Дарфуре и по-прежнему приводят к перемещению гражданского населения вдоль границы. Поступили сообщения о расширении присутствия чадских повстанцев на территории Судана. Кроме того, поступили сообщения о продолжающейся вербовке чадскими повстанцами гражданских лиц и детей в лагерях внутренне перемещенных лиц в Западном Дарфуре, в том числе в лагерях в Форо-Бурунге, Хабиллахе и Эль-Генейне.

7. Как и в предыдущие месяцы, внутренне перемещенные лица по-прежнему подвергаются насилию. 21 мая примерно 150 вооруженных членов племен напали на лагерь внутренне перемещенных лиц в Гуа возле Герейды и разграбили его. По сообщению ОАС, восемь человек были убиты и 24 человека ранены.

8. Бандитизм, порой в сочетании с сексуальным насилием в отношении женщин, продолжает вызывать озабоченность. В Южном Дарфуре в районе Менавашей 27 апреля бандиты устроили засаду на два автобуса в Амаре-Джандиде, и, как утверждается, несколько женщин были изнасилованы. 12 мая вооруженные члены племен остановили в том же районе автотранспортное средство и, как утверждается, изнасиловали и убили нескольких женщин. 14 мая вооруженные члены племен напали на грузовой автомобиль и убили двух женщин, тогда как восемь других женщин были изнасилованы.

9. Прямые нападения вооруженных групп на сотрудников гуманитарных организаций также по-прежнему вызывают озабоченность, причем в течение этого периода в Дарфуре попали в засаду несколько автотранспортных средств международных неправительственных организаций. 2 мая автотранспортное средство одной из международных неправительственных организаций, в котором находились два сотрудника, было захвачено неизвестными вооруженными людьми возле Сараф-Омры в Северном Дарфуре. На следующий день патруль Суданских вооруженных сил столкнулся с подозреваемыми преступниками, и один офицер Суданских вооруженных сил, как сообщается, был убит. Данные два сотрудника были обнаружены невредимыми через два дня. 18 мая в Западном Дарфуре пять мужчин угнали автомобиль Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) в Эль-Генейне. В течение последних двух месяцев примерно 10 автотранспортных средств, принадлежащих международным неправительственным организациям, были похищены. Все эти транс-

портные средства, как представляется, используются вооруженными группами, мятежными командирами и формированиями «Джанджавид» для совершения нападений на деревни и в ходе столкновений между собой.

10. В Дарфуре общинами внутренне перемещенных лиц, связанными с группами, которые не подписали Мирное соглашение по Дарфуру, было организовано несколько демонстраций протеста. Ряд этих демонстраций сопровождался актами насилия, в результате которых несколько человек погибли. Настроения против Мирного соглашения по Дарфуру, которые преобладают в лагерях внутренне перемещенных лиц, также привели к случаям нападения на персонал и имущество МАСС, вынудив МАСС сократить свое присутствие в ряде лагерей внутренне перемещенных лиц. В лагере внутренне перемещенных лиц Абу-Шоук в Эль-Фашире был убит шейх, который пытался остановить внутренне перемещенных лиц, нападавших на персонал МАСС. Также сообщалось о нападениях на патрули МАСС в этом районе.

### **III. Права человека и защита**

11. Гражданское население по-прежнему страдает от последствий продолжающегося конфликта в Дарфуре. Помимо перемещения людей, эти последствия для гражданского населения включают преследование и запугивание со стороны ополченцев, сексуальное и гендерное насилие, разлучение детей с их семьями, отсутствие свободы передвижения и отказ в доступе к гуманитарной помощи. Акты насилия, совершаемые группировками ОАС по отношению друг к другу, усугубляют злоупотребления, которым подвергается гражданское население. Несмотря на значительное сосредоточение сотрудников служб государственной безопасности в Дарфуре, полностью отсутствует защита гражданского населения со стороны правительственных сил.

12. В ходе некоторых демонстраций, организованных против Мирного соглашения по Дарфуру общинами внутренне перемещенных лиц в мае, силы безопасности открывали огонь по демонстрантам, в результате чего погибли, по меньшей мере, шесть гражданских лиц, а многие другие люди получили серьезные ранения. Традиционная власть во все большей степени игнорируется, а незаконные становятся главной проблемой во многих лагерях.

13. Усилия правительства, направленные на привлечение к ответственности виновных в нарушениях прав человека в Дарфуре, по-прежнему являются недостаточными. Такие структуры, созданные правительством, как специальные уголовные суды для рассмотрения дел, связанных с событиями в Дарфуре, не обеспечивают надлежащего производства по возбужденным в них делам. Как упоминается в моем предыдущем ежемесячном докладе (S/2006/218), единственное дело, возбужденное в Специальном уголовном суде Ньялы в связи с событиями в Дарфуре, связано с нападением на деревню Тама, совершенным в октябре 2005 года, когда вооруженные члены племен убили 28 гражданских лиц. 3 мая Уголовный суд Ньялы вынес свое решение по этому делу. Два сотрудника военной разведки пограничной службы, обвинявшиеся в совершении военных преступлений, были оправданы, по всей видимости, из-за отсутствия доказательств, хотя они были признаны виновными в совершении уголовных деяний и кражи. Признание их невиновными в совершении военных преступлений указывает на ограничения, с которыми сталкивается Специальный суд

при привлечении к ответственности высокопоставленных должностных лиц, и на отсутствие серьезных усилий со стороны правительства, направленных на искоренение безнаказанности. Например, никто не был признан виновным в убийствах, изнасилованиях или других преступлениях, совершенных во время резни в деревне Тама. В результате внутренне перемещенные лица и беженцы утратили доверие к судебной системе в Дарфуре.

14. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека посетила Судан в период с 30 апреля по 6 мая. Верховный комиссар указала на сохраняющуюся проблему нарушений прав человека, совершаемых агентами правительства, и на все более широкое участие групп повстанцев в нападениях на гражданское население в Дарфуре. Она также настоятельно призвала правительство обеспечить прогресс в реформировании сил безопасности Судана в соответствии со Всеобъемлющим мирным соглашением и Временной национальной конституцией, включая реформу в отношении широких иммунитетов, предоставляемых государственным агентам в связи с нарушениями прав человека, и обеспечить для сотрудников Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, свободный и беспрепятственный доступ к местам содержания под стражей. Верховный комиссар также пришла к выводу о том, что инициативы и меры, принятые правительством по искоренению безнаказанности за нарушения прав человека, остаются поверхностными и неадекватными. Она призвала Международный уголовный суд (МУС) к более видимому и энергичному осуществлению функций, уже возложенных на него Советом Безопасности более одного года тому назад, при полном сотрудничестве со стороны правительства.

#### **IV. Гуманитарная ситуация**

15. Гуманитарная ситуация в Дарфуре не улучшилась после представления моего последнего доклада. В Северном Дарфуре столкновения между группировками ОАС оказали серьезное воздействие на гуманитарные операции. Отсутствие безопасности в сочетании с потерей гуманитарных активов привели к существенному свертыванию гуманитарных операций в районах Шангил-Тобайи, Табита, Галлапа и Дар-эс-Салама.

16. Несмотря на продление моратория на ограничения в отношении гуманитарной деятельности в Дарфуре и подписание соглашения о статусе сил, свобода передвижения сотрудников гуманитарных организаций по-прежнему сопряжена с огромными проблемами и частым отказом им в доступе. В конце апреля вертолеты Организации Объединенных Наций в трех случаях не получили от должностных лиц Национальной службы безопасности разрешения на высадку пассажиров в Кабкабие (Северный Дарфур). Персоналу Организации Объединенных Наций регулярно отказывают в доступе к району Тавилла (Северный Дарфур), что препятствует проведению оценки и оказанию помощи 3000 новым внутренне перемещенных лиц, а также к лагерям Зам-Зам и Шангил-Тобайи.

17. С начала 2006 года приблизительно 250 000 человек были перемещены или повторно перемещены в Дарфуре вследствие продолжающегося насилия. Ухудшающаяся гуманитарная ситуация осложняется сокращением доступа, являющимся прямым результатом насилия. Ограниченный доступ, наряду с не-

достаточным финансированием, привел к сворачиванию деятельности во всех секторах, включая продовольственную помощь. Нехватка средств вынудила Всемирную продовольственную программу (ВПП) уменьшить продовольственные пайки для жителей лагерей и людей, проживающих вне лагерей, примерно на 50 процентов. Объявление об этом, ставшее известным находящимся в лагерях людям примерно во время подписания Мирного соглашения по Дарфуру, привело к значительным беспорядкам в лагерях и уменьшению поддержки Соглашения.

18. После визита заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи Яна Эгеллана в Хартум и Дарфур в начале мая Организация Объединенных Наций получила подтверждение в отношении обязательства о поставке 20 000 тонн продовольствия, взятого на себя правительством Судана, и это следует приветствовать. Кроме того, обязательство поставить 48 000 тонн продовольствия, взятое на себя Соединенными Штатами Америки, будет способствовать увеличению Организацией Объединенных Наций продовольственных пайков, которые недавно были уменьшены наполовину. 20 млн. долл. США будут дополнительно предоставлены из Центрального чрезвычайного оборотного фонда для ликвидации критической нехватки средств.

19. Вместе с тем финансирование гуманитарных программ остается недостаточным. Только 50 процентов от суммы гуманитарных потребностей в размере 648 млн. долл. США для Дарфура на 2006 год были обещаны или получены. Это ограничивает жизненно важную деятельность по обеспечению готовности к предстоящему сезону дождей, когда риски в области здравоохранения, водоснабжения или санитарии, включая холеру, традиционно увеличиваются до опасного уровня. Если не будет оперативно обеспечено новое финансирование для гуманитарных программ в Дарфуре, то вспышки эпидемии и повышение показателя смертности станут вполне вероятными.

## **V. Мирный процесс в Дарфуре**

20. После подписания 5 мая Мирного соглашения по Дарфуру правительством Судана и группировкой ОДС Минни Минави мирный процесс в Дарфуре достиг новой стадии. Соглашение содержит всеобъемлющий комплекс обязательств, охватывающих ключевые области, согласованные этими сторонами в Абудже. В протоколе о разграничении полномочий к Соглашению предусматривается учреждение поста старшего помощника президента, кандидатура которого должна быть выдвинута этими движениями. Должен быть создан временный региональный орган в Дарфуре, а в ходе проведенного под международным контролем референдума будет определен окончательный статус Дарфура (т.е. создавать ли отдельный регион или сохранять статус-кво).

21. В отношении разделения ресурсов было решено, в частности, что правительство Судана выделит 300 млн. долл. США в 2006 году и не менее 200 млн. долл. США в 2007 и 2008 годах для фонда реконструкции и развития Дарфура. Правительство также предоставит первоначальные 30 млн. долл. США в компенсационный фонд для урегулирования претензий населения, затрагиваемого конфликтом.

22. Аспекты Мирного соглашения по Дарфуру, касающиеся безопасности, привели к укреплению механизмов наблюдения и контроля за соблюдением прекращения огня. Кроме того, были согласованы меры, призванные обеспечить безопасность внутренне перемещенных лиц и маршрутов гуманитарных поставок. Были определены показатели контроля над разоружением формирований «Джанджавид» и было решено, что вооруженные формирования этих движений будут интегрированы в органы безопасности Судана, в том числе на руководящие должности. И наконец, мероприятия в рамках международного диалога и консультаций должны быть проведены под руководством Африканского союза в целях содействия примирению и более широкому участию в мирном процессе в Дарфуре.

23. На своем 51-м заседании, состоявшемся 15 мая в Аддис-Абебе и посвященном рассмотрению положения в Дарфуре, Совет мира и безопасности Африканского союза одобрил Мирное соглашение по Дарфуру и постановил, что 16 мая станет датой фактического начала осуществления Мирного соглашения по Дарфуру. Совет мира и безопасности выразил сожаление по поводу того, что группировка ОДС, возглавляемая Абдулом Вахидом аль-Нуром, и Движение за справедливость и равенство (ДСР) не подписали Соглашение, и настоятельно призвал их сделать это, поскольку если этого не произойдет, то, как указал Совет мира и безопасности, он рассмотрит возможность принятия соответствующих мер, включая санкции, в отношении руководства и членов этих двух групп.

24. Система Организации Объединенных Наций в Судане сформировала группу по осуществлению Мирного соглашения по Дарфуру для обеспечения выполнения задач Организации Объединенных Наций, предусмотренных в Соглашении, поддержки Африканского союза в осуществлении Соглашения, предоставления посреднических услуг сторонам, а также отслеживания прогресса в осуществлении. Продолжаются усилия, направленные на то, чтобы убедить стороны, не подписавшие Мирное соглашение по Дарфуру, присоединиться к нему. МООНВС участвует в усилиях по углублению осведомленности населения Дарфура о содержании Соглашения, стремясь при этом разрядить напряженную обстановку, которая возникла в некоторых общинах внутренне перемещенных лиц в связи с Соглашением.

## **VI. Поддержка Организацией Объединенных Наций Миссии Африканского союза в Судане**

25. По состоянию на 1 июня 2006 года у МАСС имелось в общей сложности 7105 сотрудников, включая 708 военных наблюдателей, 1415 гражданских полицейских, 28 международных сотрудников, 12 членов Комиссии АС по прекращению огня и охранный контингент в составе 4942 военнослужащих. МООНВС продолжала поддерживать тесные контакты с МАСС путем поддержания регулярных связей со Специальным представителем МАСС в Хартуме и сотрудниками МАСС в Дарфуре и организации периодических встреч между группой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и Комиссией Африканского союза в Аддис-Абебе.

26. В ответ на обоснованные просьбы, полученные от МАСС в апреле, Организация Объединенных Наций задействовала технических экспертов для ока-

зания МАСС помощи в области материально-технического обеспечения, связи и транспорта. Кроме того, МООНВС и группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Аддис-Абебе проводят работу с международными донорами в целях определения и обеспечения оказания дальнейшей помощи МАСС. По просьбе Африканского союза, военные и полицейский контингенты МООНВС оказывали МАСС содействие в разработке концепции операций, которой МАСС будет руководствоваться в своей поддержке осуществления Мирного соглашения по Дарфуру. Концепция операций также поможет донорам принимать решение в отношении дальнейшей поддержки МАСС на конференции по объявлению взносов, которая, как предполагается, состоится в Брюсселе 7 июля 2006 года.

27. На своем заседании 15 мая Совет мира и безопасности Африканского союза подчеркнул настоятельную необходимость укрепления МАСС, особенно в свете дополнительных задач, которые должны выполняться в качестве части процесса осуществления Мирного соглашения по Дарфуру. Совет также постановил, что с учетом подписания Соглашения следует предпринять конкретные шаги по осуществлению перехода от МАСС к операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. С этой целью он настоятельно призвал Организацию Объединенных Наций и правительство Судана провести консультации для обеспечения того, чтобы переход к операции Организации Объединенных Наций в Дарфуре мог состояться, по возможности, в самое ближайшее время.

28. В связи с этим я предпринял шаги в целях развертывания миссии по технической оценке в Дарфуре. Совет Безопасности уже был проинформирован о том, что мой Специальный посланник Лахдар Брахими и помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Хеди Аннаби совершили поездку в Хартум для проведения консультаций с правительством Судана по вопросам перехода и получения его согласия на развертывание совместной миссии Организации Объединенных Наций/Африканского союза по технической оценке на месте. Следовательно, я назначил заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жана-Мари Геэнно руководителем многодисциплинарной группы Организации Объединенных Наций по совместной миссии Организации Объединенных Наций/Африканского союза по оценке в Судане. До отъезда в Судан 8 июня в Аддис-Абебе эта группа провела консультации с председателем Комиссии Африканского союза Альфой Умаром Конаре, представителем Совета мира и безопасности Саидом Джиннитом и технической группой партнеров. Цели данной совместной миссии по оценке заключаются в проведении широкомасштабных консультаций с правительством Судана, оценки дополнительных потребностей МАСС в связи с осуществлением Мирного соглашения по Дарфуру и оценки потребностей в связи с предлагаемым переходом от МАСС к операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

## VI. Замечания

29. Подписание Мирного соглашения по Дарфуру явилось значительным достижением. Стороны, подписавшие Соглашение, в целом соблюдают свои обязательства и воздерживаются от нападений друг на друга. Однако, к сожалению, акты насилия, совершаемые ополченцами, формированиями «Джанджавид»,

бандитами и мятежными командирами и направленные против ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, продолжаются. Я призываю все стороны и группы немедленно прекратить нападения на гражданское население. Я воодушевлен тем, что после того, как Абдул Вахид аль-Нур (ОАС/М) и Халил Ибрахим (ДСР) не подписали Мирное соглашение по Дарфуру в Абудже или к предельному сроку 31 мая, установленному Советом мира и безопасности Африканского союза, некоторые старшие руководители, ранее аккредитованные в качестве видных делегатов этих двух движений на межсуданских мирных переговорах по Дарфуру в Абудже, 8 июня от имени своих сторонников представили Африканскому союзу подписанную декларацию об обязательстве соблюдать Соглашение. Хотя этот шаг является весьма позитивным, я настоятельно призываю все стороны, не подписавшие Мирное соглашение по Дарфуру, взять на себя обязательство поддерживать мир, с тем чтобы положить конец невзгодам и страданиям народа Дарфура.

30. Для укрепления мирного процесса стороны, при содействии международного сообщества, должны действовать незамедлительно для начала процесса осуществления. Разоружение формирований «Джанджавид», улучшение защиты гражданского населения и укрепление механизмов контроля и проверки соблюдения режима прекращения огня являются абсолютными первоочередными задачами. Я с удовлетворением отмечаю, что Комиссия АС по прекращению огня была торжественно учреждена 13 июня и что Совместная комиссия будет торжественно учреждена 23 июня. Я ожидаю, что эти комиссии как можно скорее начнут активно работать и опубликуют свои выводы в целях предотвращения необратимого нарушения Соглашения. Аналогичным образом, обеспечение быстрого получения выгод от мира посредством незамедлительного выполнения положений Мирного соглашения по Дарфуру, касающихся экономического восстановления, реконструкции и компенсации, способствовало бы укреплению мирного процесса. Кроме того, крайне важно как можно скорее расширить участие в этом процессе посредством безотлагательного налаживания международного диалога и консультаций. Прочный мир станет возможным только тогда, когда порочный круг безнаказанности будет разорван и когда будет обеспечено привлечение к ответственности виновных. Правительству следует удвоить свои усилия в этом отношении на национальном уровне, а также посредством эффективного сотрудничества с Международным уголовным судом, как предложено Советом Безопасности в его резолюции 1593 (2005).

31. Я встревожен сопровождавшимися насилием протестами против Мирного соглашения по Дарфуру, которые имели место в лагерях перемещенных лиц в Дарфуре и которые привели к трагической гибели людей. Я настоятельно призываю все соответствующие стороны обеспечить, чтобы выгоды от осуществления Мирного соглашения по Дарфуру были поняты народом Дарфура. Распространение искаженной информации о содержании Соглашения для организации сопротивления и беспорядков в лагерях представляет собой явное препятствие мирному процессу. Кроме того, нападения внутренне перемещенных лиц на МАСС, единственная цель которой состоит в оказании помощи гражданскому населению, затрагиваемому конфликтом в Дарфуре, являются неприемлемыми.

32. Серьезную озабоченность вызывает также то, что деятельности учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по-прежнему препятствуют акты бандитизма в отношении персонала и имуще-

ства гуманитарных организаций. Кроме того, национальные власти время от времени устанавливали жесткие правила в отношении поездок сотрудников гуманитарных организаций, которые серьезно препятствуют их работе и лишают гражданское население надлежащего доступа к гуманитарной помощи и снабжению. Я вновь призываю власти Судана в полной мере уважать свободу передвижения персонала гуманитарных организаций в соответствии с соглашением о статусе сил и мораторием на ограничения в отношении гуманитарной деятельности в Дарфуре.

---